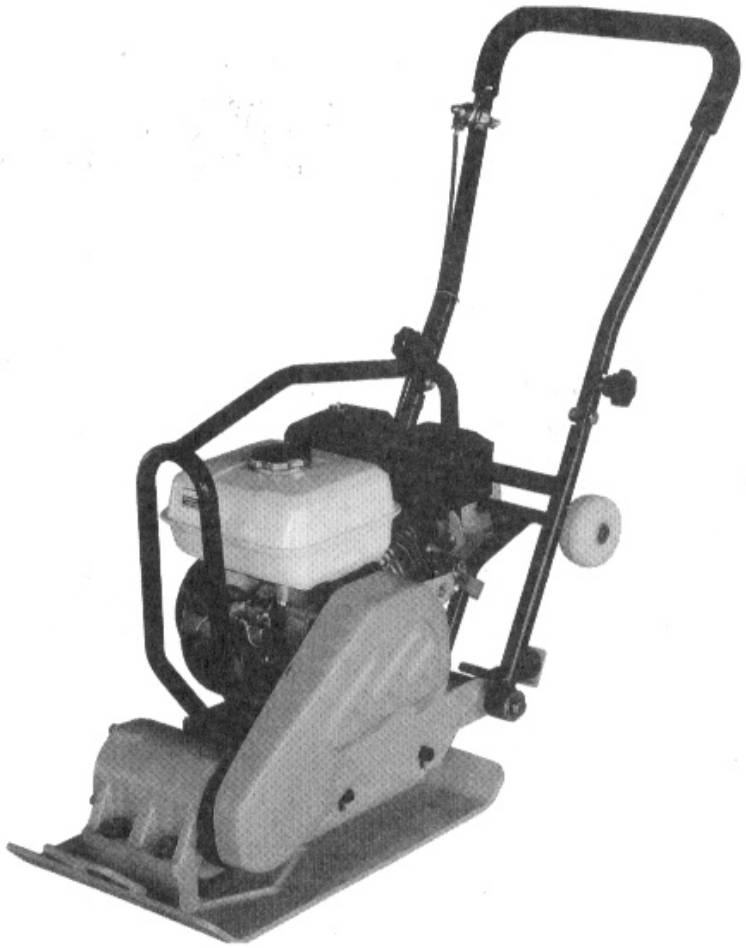
DAM55-10.5



FR PLAQUE VIBRANTE

2010

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques blessures, les utilisateurs et le personnel de maintenance doivent lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser, de changer des accessoires, ou d'effectuer des tâches de maintenance sur les appareils BRICK. Ces instructions ne peuvent couvrir l'ensemble des situations possibles. Exercez un soin particulier lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation de cet appareil

SOMMAIRE

Introduction
Applications
Structure
Fonctions et commandes
Accessoires
Fonctionnement en toute sécurité
Dangers et risques
Utilisation
Soins et maintenance préventive
Réparation
Spécifications
Pièces de rechange et réparations
Liste des pièces de rechange

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cet appareil BRICK.

Nous avons pris soin de la conception, de la fabrication et de la vérification de ce produit. En cas de besoin de réparation ou de pièces de rechange, nos entreprises affiliées vous fournirons un service rapide et efficace.

Instructions de sécurité générale pour l'utilisation des outils.
Le but de BRICK est de produire des appareils électriques qui aideront l'utilisateur à travailler en toute sécurité et de manière efficace. L'utilisateur constitue le point essentiel de la sécurité des outils lors de leur utilisation. La précaution et le bon sens sont les meilleures protections contre les blessures. Tous les dangers potentiels ne peuvent être couverts ici, mais nous avons essayé de souligner certains points importants, à prendre en considération et à respecter. Des signes d'Attention., d'Avertissement et de Danger sont placés sur l'appareil et affichés sur le lieu de travail. L'utilisateur doit lire et suivre les instructions de sécurité fournies avec chaque produit

Apprenez comment fonctionne chaque machine. Même si vous avez utilisé précédemment des machines similaires, vérifiez attentivement chaque machine avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec ses capacités, ses limites, les dangers potentiels qui lui sont inhérents, ainsi qu'avec la manière de l'utiliser et de l'arrêter.

APPLICATIONS

Une plaque vibrante est une machine qui compacte le sol et qui est destiné à rendre les surfaces lisses, en transmettant une vibration à travers une plaque vibrante, qui est actionnée par un moteur unique situé dans le carter du vibrateur. Cette machine est destinée à rendre le sol lisse, à mettre à niveau le sol, le sable ou les surfaces en asphalte. Ses applications sont les suivantes:

Compactage des fossés
Travaux de terrassement
Entretien des routes
Paysagisme
Pavage en briques
Gommage des routes

! Avertissement concernant les applications incorrectes et les abus.

Cette machine est difficile à faire avancer sur des sols imbibés d'eau (en particulier les sols argileux). Elle n'est pas adaptée à une telle application. Cette machine aura du mal à mettre à niveau un sol comportant de grosses pierres à cause de sa force de compactage insuffisante. La plaque vibrante est principalement utilisée pour compacter des surfaces et les rendre lisses mais elle n'est pas efficace pour effectuer des travaux lourds requérant un puissant compactage. Au cas ou le sol serait compacté profondément dans une couche inférieure, nous vous recommandons d'utiliser un marteau pilon, un vibro-compacteur et un rouleau vibrant dont la force de compactage est plus efficace. Veuillez utiliser ce compacteur pour compacter des surfaces en terre, en sédiment, en sable et en

asphalte. L'utilisation de cette machine n'est recommandée pour aucune autre application.

STRUCTURE

La partie supérieure de la machine est composée d'un bloc d'alimentation, d'une poignée, d'un couvercle de courroie et d'un crochet de protection qui sont fixés sur la base du moteur. La base du moteur est fixée sur la plaque vibrante avec un joint d'absorption des chocs. La partie inférieure est composée de la plaque vibrante et d'un vibrateur équipé d'un axe à rotation excentrique. L'alimentation est transmise depuis l'embrayage centrifuge de l'axe de sortie du moteur vers l'arbre rotatif excentrique à travers la courroie en U.

Transmission de la puissance
Un moteur à cylindre unique refroidi à l'air est monté et sert de source d'énergie; un embrayage centrifuge est fixé sur l'arbre de sortie du moteur. Un moteur à essence ou diésel peut être monté en option. L'embrayage centrifuge s'engage en faisant tourner le moteur et la vitesse de rotation du moteur est réduite à une vitesse adaptée au compactage. La rotation du moteur est transmise de la courroie en U intégrée avec le tambour de l'embrayage à la poulie du vibrateur à travers la courroie en U. La poulie du vibrateur fait tourner l'arbre du rotor excentrique contenu dans le carteur du vibrateur. La vibration générée par le rotor excentrique est transmise au compactage avec le poids de la machine compactant le sol.

FONCTIONS ET COMMANDES

Moteur
Le moteur est commandé par un interrupteur ON/OFF ou un bouton pression qui est monté sur le moteur en dessous du réservoir de carburant.

La vitesse du moteur est commandée par un levier du papillon de gaz distant qui est monté sur la poignée de la machine.

Le moteur est équipé d'un dispositif d'alerte du niveau d'huile qui arrêtera le moteur ou l'empêchera de démarrer quand le niveau d'huile du carter moteur tombe au dessous du niveau requis

Courroie de transmission
La tension de la courroie de transmission est réglable. Défaites les 4 écrous des boulons qui fixent le moteur sur la plaque de base. Ajustez la vis de réglage qui la supporte contre le carter moteur pour obtenir la tension de courroie requise. Assurez-vous que les 4 écrous et la vis de réglage sont bien serrés après le réglage.

ACCESSOIRES

Le chariot de transport est optionnel.

UTILISATION EN TOUTE SECURITE

! Ce symbole d'alerte de sécurité indique d'importants messages de sécurité dans ce manuel et sur la machine. Lorsque vous rencontrez ce symbole, lisez attentivement le message qui le suit. Votre sécurité en dépend!

Avant-propos:
Il est important de lire ce manuel attentivement de façon à comprendre entièrement les caractéristiques fonctionnelles et les performances de la plaque vibrante. Un entretien correct de la machine lui garantira une plus longue durée de vie et de meilleures performances.

Sécurité :
Cette section souligne les règles de sécurité élémentaires qui s'appliquent à l'utilisation, à l'entretien et au réglage de la plaque vibrante BRICK. Cet appareil a été conçu comme une machine puissante et productive devant être utilisée avec soin et respect.

L'utilisation erronée ou la négligence peuvent provoquer de graves blessures ou des dégâts matériels, ou les deux. Les précautions de sécurité doivent être observées en permanence.

Cet appareil a été conçu comme une machine puissante et productive devant être utilisée avec soin et respect.

L'utilisation erronée ou la négligence peuvent provoquer de graves blessures ou des dégâts matériels, ou les deux. Les précautions de sécurité doivent être observées en permanence.

Qualifications de l'utilisateur:
Avant d'utiliser cet appareil, lisez ce manuel. Apprenez autant que possible à utiliser l'appareil avec l'aide d'un utilisateur expérimenté. L'inexpérience est dangereuse lors de l'utilisation de la machine ou d'un des ses accessoires. Ne vous familiarisez pas avec la machine par des essais et des erreurs. Ceci

est une manière coûteuse qui abrégera la durée de vie de l'appareil et pourrait l'endommager. L'inexpérience peut provoquer des blessures ou la mort de personne. La machine ne doit pas être laissée sans surveillance quand elle fonctionne.

Sécurité générale:

! ATTENTION
Protection requise. Portez un couvre-chef dur, des lunettes de sécurité, et des bottes coquées et tous les autres dispositifs de protection requis par les conditions du travail à effectuer. Evitez de portez des bijoux et des vêtements amples, car ils pourraient être attrapés par les pièces mobiles de la machine et provoquer de graves blessures.

Sécurité au démarrage :

! ATTENTION
Vapeurs empoisonnées. Démarrez et utilisez l'appareil uniquement dans un lieu bien aéré. Respirez des gaz d'échappement peut causer malaises et décès.

Sécurité pendant les réparations :

! ATTENTION
Liquides inflammables. Arrêtez le moteur et ne fumez pas ni ne travaillez dans la zone immediate où vous avez rempli de carburant. Les étincelles et les flammes peut provoquer un incendie ou une explosion. Pièces mobiles. Coupez le moteur avant d'entretenir ou de réparer. Le contact avec les pièces mobiles peut causer de graves blessures
Température élevée. Laissez la machine et le moteur refroidir avant de l'entretenir ou de la réparer. Le contact les composants brûlants peut causer de graves brûlures.

Moteur
Consultez le manuel d'utilisation du moteur

ARRÊT
ARRÊT D'URGENCE
Déplacez le levier du papillon de gaz sur la position "OFF" et mettez l'interrupteur sur "OFF".

ARRÊT NORMAL

Déplacez rapidement le levier du papillon de gaz de "ON" sur "OFF" et laissez tourner le moteur entre 3 et 5 minutes à bas régime. Une fois que le moteur a refroidi, mettez l'interrupteur sur "OFF". Refermez la soupape d'arrêt du carburant.

DANGERS ET RISQUES

NE laissez JAMAIS une personne ne connaissant pas les instructions requises utiliser la machine.

ASSUREZ-VOUS que tous les utilisateurs ont lu, compris et respectent les instructions d'utilisation.

DE GRAVES BLESSURES peuvent être provoquées par une utilisation erronée ou négligente de cette machine
Les plaques vibrantes sont des appareils lourds; elles doivent être positionnées par deux personnes de force appropriée à l'aide des poignées fournies sur la machine, ainsi que des techniques de levage correctes.

! DANGERS MECANIQUES
N'utilisez pas la machine à moins que tous les dispositifs de protection ne soient en place.

Ayez les mains et les pieds à distance des pièces mobiles car ils pourraient être blessés en cas de contact.

Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est sur OFF et que le plomb de la bougie d'allumage est déconnecté avant de retirer les protections ou de procéder à des réglages.

ASSUREZ-VOUS QUE la machine et l'utilisateur sont stables et bien installés sur un terrain horizontal de façon à ce que la machine ne puisse pas basculer, glisser ou tomber durant le fonctionnement ou lorsqu'elle est laissée sans surveillance.

NE LAISSEZ PAS la machine fonctionner sans surveillance.

Assurez-vous avant d'entreprendre le compactage que les parois des fossés sont stables et ne s'effondreront pas sous l'action de la vibration.

Assurez-vous que la zone à compacter ne contienne pas de câble électrique sous tension, de fil de télécommunication ou de conduite d'eau ou de gaz pouvant être endommagés sous l'effet des vibrations.

SOYEZ ATTENTIF lors de l'utilisation de cet appareil. L'exposition aux vibrations ou les travaux répétitifs peuvent être nuisibles aux mains et aux bras.

NE VOUS TENEZ JAMAIS sur l'appareil quand il fonctionne.

NE FAITES PAS PASSER la vitesse de rotation à vide au dessus de 3500 tours/min. Toute augmentation peut provoquer des blessures et endommager la machine.

FAITES ATTENTION à ne pas toucher le pot d'échappement lorsque le moteur est chaud, car vous pourriez vous brûler gravement.

Assurez-vous que les réparations du moteur et de la machine soient effectuées par des personnes qualifiées.

! DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

L'ESSENCE est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.

Assurez-vous que l'essence soit uniquement conservée dans un récipient approprié.

NE REMPLISSEZ PAS de carburant le moteur quand il fonctionne ou quand il est chaud.

NE REMPLISSEZ PAS de carburant le moteur à proximité d'étincelles, de flammes ou d'une personne qui fume.

NE REMPLISSEZ PAS le réservoir de carburant avec excès et évitez de faire rejaillir de l'essence lors du remplissage. Les éclaboussures d'essence ou les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si de l'essence rejaillit, assurez-vous que la zone éclaboussée ait séché avant de démarrer le moteur.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est correctement remis en place après le remplissage.

! DANGERS CHIMIQUES

N'UTILISEZ pas ni ne remplissez un moteur à essence ou diésel dans un lieu clos sans une aération adaptée.

MONOXYDE DE CARBONE. Les gaz d'échappement des appareils alimentés par un moteur à combustion interne peuvent provoquer la mort si ces appareils sont utilisés dans un lieu clos.

! DANGERS DUS AU BRUIT

UN BRUIT EXCESSIF peut conduire à une perte auditive temporaire ou permanente.

PORTEZ un dispositif de protection pour les tympans approprié afin de limiter l'exposition au bruit comme cela est requis par la réglementation de l'hygiène et de la Santé du Travail.

VETEMENTS DE PROTECTION

PORTEZ TOUJOURS des protections pour les tympans approuvées lorsque vous travaillez dans un lieu clos. Portez des lunettes de sécurité et un masque à poussière si vous travaillez dans un environnement poussiéreux. Des vêtements de protection ainsi que des chaussures de sûreté sont désirables lors du travail sur du bitume chaud.

! DANGERS SUPPLEMENTAIRES

Les glissements, trébuchements et chutes sont les principales causes de blessures graves ou de décès. Prenez garde aux surfaces de travail inégales ou glissantes.

Soyez attentif lorsque vous travaillez à proximité de trous ou d'excavations non protégés.

UTILISATION

UTILISATION GENERALE

La machine est prévue pour compacter des sols en matières bitumeuses ou granuleuses, en gravier, en sable ou le mélange des deux.

Les sols cohésifs comme les sols limoneux ou argileux sont mieux compactés par l'utilisation de la force d'impact produite par la vibration.

Le site de travail devrait être autant que possible mis à niveau et calibré avant le début du compactage.

Une humidité correcte contenue dans le sol est essentielle pour un compactage correct. L'eau agit comme un lubrifiant qui aide les particules de terre à se rassembler. Une trop faible humidité signifie un compactage inapproprié; trop d'humidité laisse trop d'eau dans le sol et affaiblit la capacité du sol à supporter des charges.

Utilisez de l'essence sans plomb et assurez-vous que le carburant n'est pas pollué.

Le mouvement vibratoire produit une action d'autopropulsion. Positionnez la poignée à l'opposée de la machine sur le vibrateur.

Démarrez le moteur à l'aide du démarreur à rappel (si le moteur est équipé d'un interrupteur on/off, il doit être mis sur ON avant le démarrage.).

Pour plus d'informations sur le démarrage et la procédure d'utilisation correcte, consultez le manuel d'utilisation du moteur fourni avec l'appareil.

Augmentez la vitesse du moteur à la vitesse maximum à l'aide du levier du papillon de gaz, avant de commencer le compactage.

La machine doit être contrôlée en saisissant la poignée avec les deux mains pour retenir et contrôler le mouvement d'avance.

Tirez la machine en bougeant les poignées sur les côtés.

Conservez TOUJOURS un bon équilibre de façon à ne pas glisser et perdre le contrôle de la machine lorsque vous démarrez ou que vous utilisez la machine.

1. Avant l'utilisation

1-1. Assurez-vous que toute la saleté, boue, etc., ont été soigneusement retirées de l'appareil avant l'utilisation. Une attention particulière doit être prêtée à la surface du bouton de la plaque vibrante et aux zones adjacentes aux entrées d'air de refroidissement du moteur, du carburateur, et du filtre à air.

1-2.Vérifiez que tous les boulons et vis sont bien serrés. Les boulons et vis ayant du jeu peuvent endommager l'appareil.

1-3.Vérifiez la tension de la courroie en U. La marge normale doit être d'environ 10 à 15mm (l/2 pouce) quand les courroies sont vigoureusement détendues dans la position intermédiaire entre les deux poulies à gorge. Si le jeu de la courroie est excessif, la force d'impact pourrait être réduite ou une vibration erratique pourrait endommager la machine.

I-4.Vérifiez le niveau d'huile du moteur et si le niveau d'huile est bas, le réservoir doit être rempli. Utilisez une huile pour moteur recommandée dans le tableau ci-desssous(Fig-1).

1 -5.Retirez le bouchon du réservoir d'huile du vibrateur et vérifiez le niveau d'huile. Assurez-vous que le compacteur est horizontal lors de la vérification. Le niveau d'huile doit atteindre le bouchon du réservoir. Changez l'huile chaque mois ou toutes les 200 heures de fonctionnement.

! IMPORTANT:
Utilisez de l'huile pour moteur SAE
Lorsque vous changez l'huile, videz l'huile ancienne en inclinant l'appareil.
L'huile s'écoulera facilement quand elle est encore chaude.

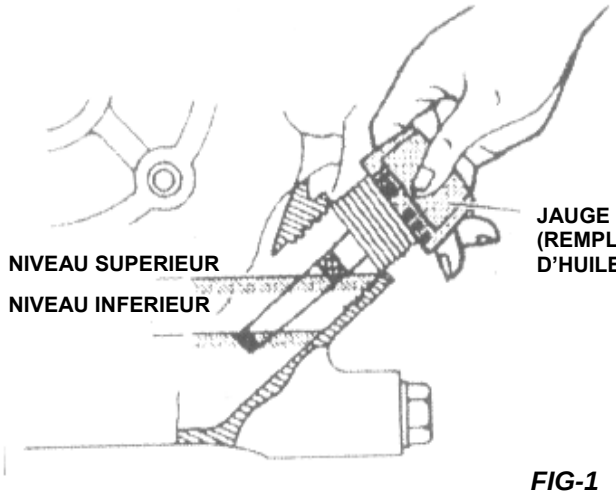


FIG-1

Température selon la saison	Catégorie d'huile pour moteur (plus élevée que la catégorie MS)
Printemps, été ou automne +120°F à +40°F	SAE 30
Hiver +40°F to +15°F	SAL 20
Au dessous de +15°F	SAE 10W-30

1-6.Utilisez un carburant régulier dans le moteur

Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, assurez-vous d'utiliser un filtre à carburant.

2.Attention

2-I. Prenez garde au lieu d'utilisation et à son aération.

Evitez d'utiliser la machine dans une pièce close, un tunnel, ou tout autre endroit mal aéré, car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est une substances mortelle. Si l'utilisation de la machine dans un tel lieu est inévitable, évacuez les gaz d'échappement en dehors de la pièce au moyen d'un dispositif approprié.

2-2. Faites attention aux parties brûlantes comme le pot d'échappement, car elles peuvent être dangereuses.

Ne les touchez pas à mains nues.

2-3.Observez les précautions suivantes lors du transport de l'appareil. Fixez de façon sûre le réservoir de carburant, et mettez la valve de carburant sur OFF pendant que vous enlevez l'essence du réservoir de carburant avant de le transporter sur une longue distance ou sur des routes cabossées.

2-4.Arrêtez le moteur sans faute avant de le remplir de carburant.
Ne remplissez jamais d'essence quand le moteur tourne ou est encore chaud, car le carburant qui a rejailli ou les vapeurs de carburant peuvent prendre feu s'ils entrent en contact avec les étincelles du moteur ou le pot d'échappement brûlant.
Nettoyez les éclaboussures de carburant, avant de démarrer le moteur.
Faites attention à ne pas faire rejaillir du carburant.

2-5.Tenez les objets inflammables à distance de l'orifice d'échappement.
Faites attention avec la correspondance de l'essence, des conduits et des autres objets ou substances inflammables, car l'orifice d'échappement est soumis à de hautes températures.

3.Démarrage

Moteur à essence

3-1 .Faites tourner l'INTERRUPTEUR D'ARRÊT dans le sens des aiguilles d'une montre jusque sur la position "I"(ON). Fig-3

3-2 Ouvrez le robinet de carburant. Fig-4

3-3-Mettez le levier de commande de la vitesse au 1/3 ou 1/2 à mi-chemin en direction de la position de haute vitesse. Fig-5

3-4-Refermez le levier du volet de départ.
Si le moteur est chaud ou que la température ambiente est élevée, ouvrez le levier du volet de départ à mi-chemin, ou gardez-le entièrement ouvert.

Si le moteur est froid ou que la température ambiante est basse, fermez complètement le levier du volet de départ. Fig-6

3-5. Tirez lentement sur la poignée de démarrage jusqu'à ressentir une résistance. C'est le point de "compression". Remettez la poignée de démarrage dans sa position originale et tirez-la promptement.
Ne tirez pas la corde jusqu'au bout.
Après avoir démarré le moteur, laissez la poignée de démarrage revenir dans sa position originale tout en tenant encore la poignée.

Moteur diésel

3-6. Mettez le levier du papillon de gaz sur la position START (ouvrez à environ 30 degrés) Fig-5-D

Levier du papillon de gaz

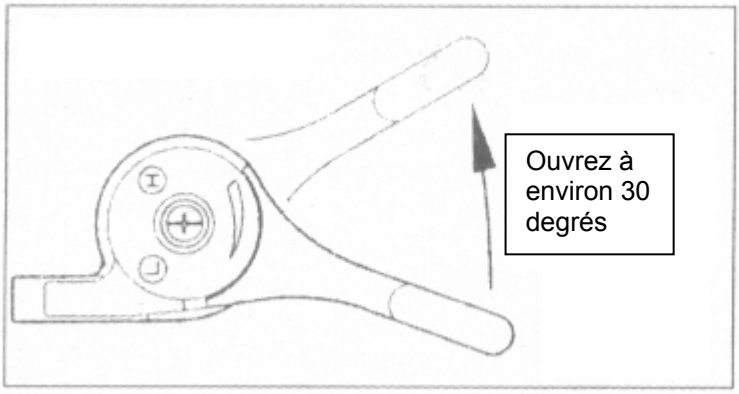


FIG-5-D

3-7.Utilisation du démarreur.
S'il y a un démarreur à rappel.
En tirant doucement sur le démarreur, vous atteindrez un point où la résistance s'accentue (point de compression). En tirant plus loin, vous atteindrez un point où la résistance est réduite.
Faites revenir la poignée mais lentement jusque dans sa position originale. Fig-7-D

INTERRUPTEUR D'ARRÊT

"I "(ON)

"0" (OFF)

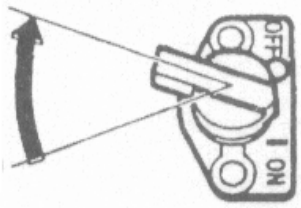


FIG-3

ROBINET DE CARBURANT

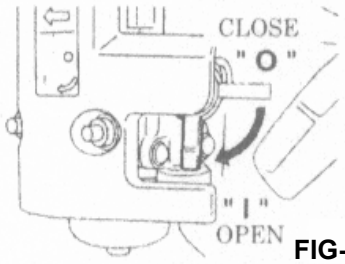


FIG-4

LEVIER DE CONTRÔLE DE LA VITESSE

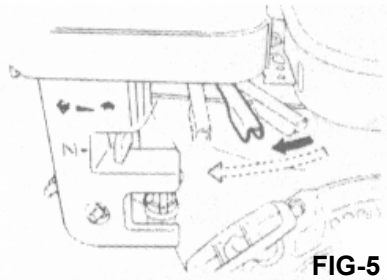


FIG-5

LEVIER DU VOLET DE DÉPART

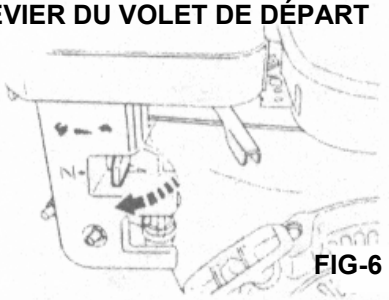


FIG-6

DÉMARREUR À RAPPEL

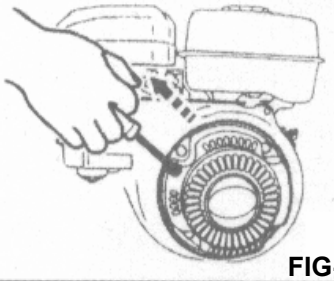


FIG-7

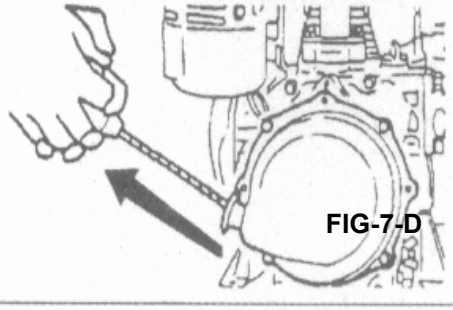


FIG-7-D

! ATTENTION

Ne tirez pas la corde en entier et ne lachez pas la poignée mais faites la retourner lentement dans sa position originale.

3-8 Après avoir démarré le moteur, assurez-vous de le préchauffer pendant 2 ou 3 minutes. Cela doit être fait sans faute, en particulier durant l'hiver.

4. Utilisation

4-1 .Lorsque le moteur chauffe, déplacez progressivement le levier du volet de départ sur la position OPEN (OUVERT) Fig-8

4-2. Déplacez le levier de contrôle de la vitesse de la position LOW (LENT) sur la position HIGH (RAPIDE). Quand la vitesse du moteur atteint approximativement les 2300 à 2600 tours/mn, l'embrayage centrifuge s'engage. Si la vitesse du moteur augmente très lentement, il est possible que l'embrayage glisse. Ne manipulez pas le levier de contrôle de la vitesse lentement. Fig-9,10

SYSTÈME D'ALERTE DU NIVEAU D'HUILE

Le Système d'alerte du niveau d'huile est conçu pour empêcher les dommages du moteur causés par une quantité d'huile insuffisante dans le carter moteur. Avant que le niveau d'huile dans le carter moteur ne tombe au dessous de la limite de sécurité, le système d'alerte du niveau d'huile arrêtera automatiquement le moteur (l'interrupteur du moteur restera sur ON).

! REMARQUE

Si le moteur s'arrête et ne redémarre pas, vérifiez le niveau d'huile du moteur.

4-3.Lors du compactage de l'asphalte, il est recommandé d'appliquer du carburant diésel sur la face inférieure de la plaque vibrante.

Cela vous aidera à éviter que la plaque ne colle sur l'asphalte.

4-4 Lorsque vous fermez le vibrateur, faites passer le levier de contrôle de la vitesse de HIGH (RAPIDE) à LOW (LENT). Ne manipulez pas le levier de contrôle de la vitesse lentement.

5.Transport

5-1. Assurez-vous d'arrêter le moteur pour le transport.

5-2.Vissez fermement le bouchon du réservoir de carburant et refermez la soupape de carburant pour éviter les fuites de carburant.

5-3.1 Lors du transport sur route, fixez bien la machine de façon à ce qu'elle ne puisse bouger ni tomber.

Si vous conduisez sur une longue distance videz le réservoir de carburant.

LEVIER DU VOLET DE DÉPART

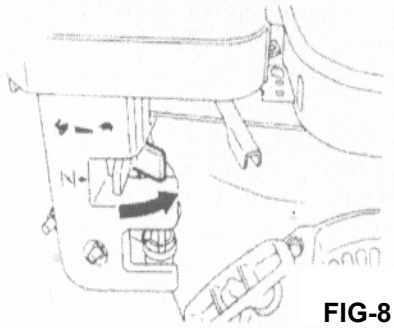


FIG-8

LEVIER DE CONTRÔLE DE LA VITESSE

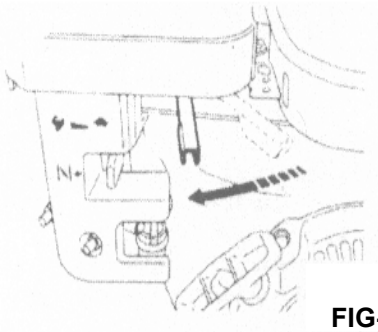


FIG-9

LEVIER DE CONTRÔLE DE LA VITESSE sur la poignée

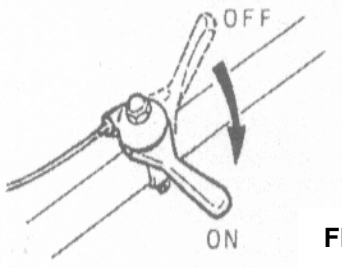


FIG-10

6. Arrêt

Pour arrêter le moteur en urgence, Mettez l'interrupteur d'arrêt sur OFF.
Dans des conditions normales, utilisez la méthode suivante :

6-1 .Mettez le levier de contrôle de la vitesse dans la position de vitesse lente et laissez le moteur tourner à bas régime pendant 2 ou 3 minutes avant de l'arrêter.
6-2.Mettez l'interrupteur d'arrêt sur OFF. Fig-12
6-3.Refermez le robinet de carburant. Fig-13

7.Réparations et rangement

!ATTENTION
Liquide inflammable. Arrêtez le moteur et ne fumez pas. Ne travaillez pas dans la zone où vous venez de remplir de carburant, car les étincelles ou les flammes pourraient provoquer un incendie ou une explosion.
Pièces mobiles: Arrêtez le moteur avant de réparer ou d'effectuer les tâches de maintenance. Le contact avec les pièces mobiles peut causer de graves blessures.
Température élevée : Laissez la machine et le moteur refroidir avant de réparer ou d'entretenir la machine.
Le contact avec les composants brûlants peut provoquer de graves brûlures.

7-1. Entretien quotidien
A. Retirez la boue, la saleté, etc., de l'appareil.
B. Nettoyez la face inférieure de la plaque vibrante.
C. Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le si nécessaire.
D. Vérifiez que tous les écrous, boulons, et vis sont bien serrés, et resserrez-les si-nécessaire.

7-2,Entretien hebdomadaire
A. ENTRETIEN DU FILTRE À AIR Fig-14
Un filtre à air sale provoquera des problèmes de démarrage, des pertes de puissance, des disfonctionnements du moteur et raccourcira extrêmement la durée de vie du moteur.
Gardez le filtre à air propre.

MOUSSE D'URETHANE
Retirez la mousse et lavez-la avec du kérosène ou du carburant diésel. Saturez-la ensuite dans un mélange de kérosène ou de diésel avec de l'huile de moteur avec un rapport de 3:1.
Essorez la mousse pour retirer le mélange et installez-la dans le filtre à air.

STRUCTURE DOUBLE DE LA MOUSSE D'URETHANE
1. Nettoyez la mousse d'uréthane de la manière indiquée ci-dessus.
2. Lavez-la avec du kérosène ou du carburant diésel. Saturez-la ensuite dans un mélange de kérosène ou de diésel avec de l'huile de moteur avec un rapport de 3:1. Secouez pour faire partir l'huile en excès puis réinstallez-la.

LEVIER DE CONTRÔLE DE LA VITESSE

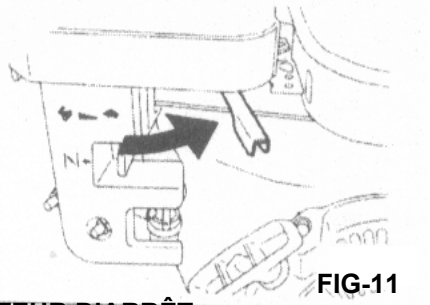


FIG-11

INTERRUPTEUR D'ARRÊT

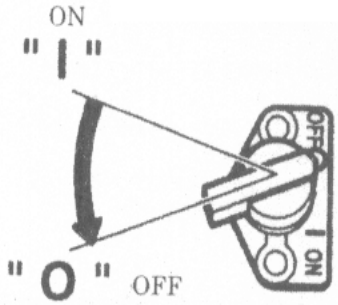


FIG-12

ROBINET DE CARBURANT

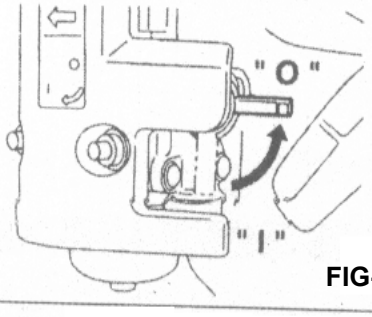


FIG-13

FILTRE À AIR

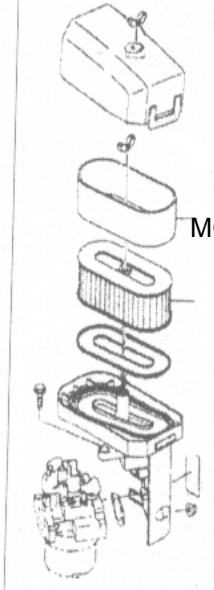


FIG-14

B. Retirez la bougie d'allumage, nettoyez-la et réglez l'écartement de la bougie d'allumage à 0.6-0.7mm(0.02-0.03 pouce). Fig-15

C. Videz l'huile du moteur pour la remplacer par une nouvelle huile spécifiée. Fig-16

! REMARQUE : Lorsque le moteur est neuf, la première huile doit être changée après 20 heures de fonctionnement.

7-3.Entretien mensuel

Changer l'huile du vibrateur.

7-4 Rangement

Lorsque vous rangez le compacteur pour de longues périodes.

A. Videz attentivement le carburant du réservoir de carburant, du conduit de carburant et du carburateur.

B. Versez quelques gouttes d'huile de moteur dans le cylindre en retirant la bougie d'allumage.

Faites tourner plusieurs fois le moteur à la main de façon à ce que l'intérieur du cylindre soit recouvert d'huile.

C. Nettoyez la surface externe de la machine avec un chiffon imbibé d'huile. Couvrez l'appareil et rangez-le dans un lieu sec et à l'abri de la poussière.

SOINS ET MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Vérifiez chaque jour le niveau d'huile dans le carter moteur. Vérifiez le niveau d'huile dans le vibrateur chaque semaine.

Inspectez que la monture joint anti-vibration n'est ni abîmée ni usée.

Nettoyez le dessous de la plaque régulièrement pour éviter les dépôts de matières.

REPARATIONS

Changez l'huile du carter moteur régulièrement pour réduire l'usure.

Inspectez, nettoyez et/ou remplacez le filtre à air du moteur régulièrement, en particulier lors de l'utilisation dans un environnement poussiéreux.

Inspectez, nettoyez et/ou remplacez la bougie d'allumage régulièrement. Vérifiez que toutes les attaches sont bien serrées et que la machine n'est pas soumise à des vibrations.

Vérifiez la tension de la courroie en U, vérifiez qu'elle n'est pas usée et qu'elle tourne dans le bon sens et le bon axe, réglez-la ou remplacez-la au besoin.

Vérification de l'huile du vibrateur

1. Placez la plaque vibrante horizontalement sur une surface plate. Assurez-vous que le compacteur est droit lorsque vous vérifiez l'huile dans le vibrateur.

2. Vérifiez le niveau d'huile du vibrateur en retirant le bouchon (jauge à huile du vibrateur, de la façon indiquée sur la Fig-17).

Le niveau d'huile doit atteindre le bouchon du réservoir, si vous avez besoin de rajouter de l'huile, utilisez de l'huile pour moteur SAE, comme suggéré dans le tableau de la Fig-1.

3. Lors du remplacement de l'huile du vibrateur, retirez le bouchon du drachme (Fig-17), et faites simplement basculer le compacteur pour vider l'huile. Remarquez que l'huile s'écoulera plus facilement pendant qu'elle est chaude.

BOUGIE D'ALLUMAGE

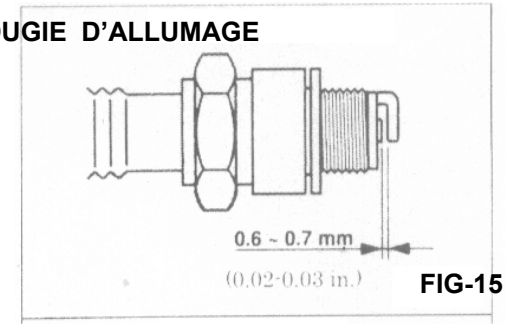


FIG-15

HUILE DU VIBRATEUR

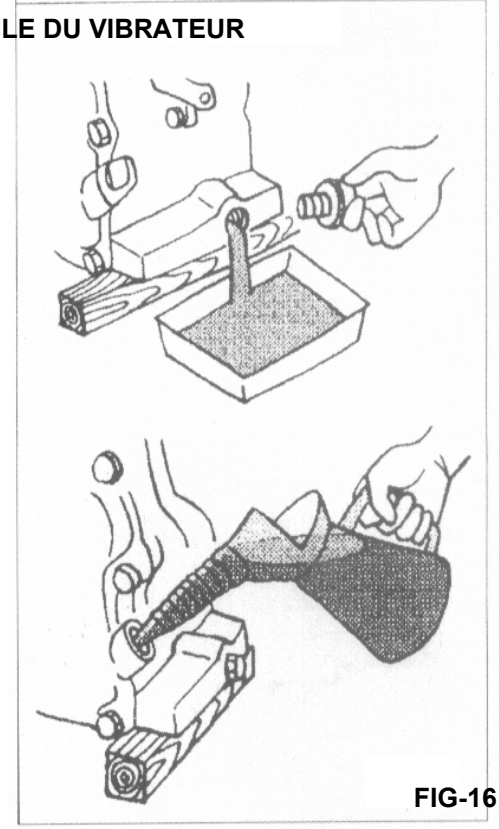


FIG-16

VIBRATEUR

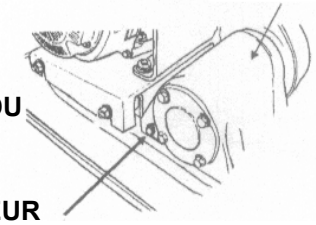


FIG-17

BOUCHON DU RESERVOIR D'HUILE DU VIBRATEUR

SPÉCIFICATIONS

Modèle	**DAM55-10.5**
Moteur	Refroidi à l'air, 4 temps, cylindre unique
Type de moteur	Essence. Honda GX 160
Puissance kw (hp)	4.0 (5.5)
Poids kg (lbs)	64 (140)
Fréquence (tours/mn)	5600
Force centrifuge(kN)	10.5
Profondeur de compactage cm (pouce)	30 (8)
Vitesse de dépassement cm/s **(pouce/s)**	40 (16)
Efficacité m2/h (pieds/h)	450 (4600)
Taille de la plaque cm (pouce)	50X36(20X14)
Dimension cm (pouce)	108X40X80(43X16X31)

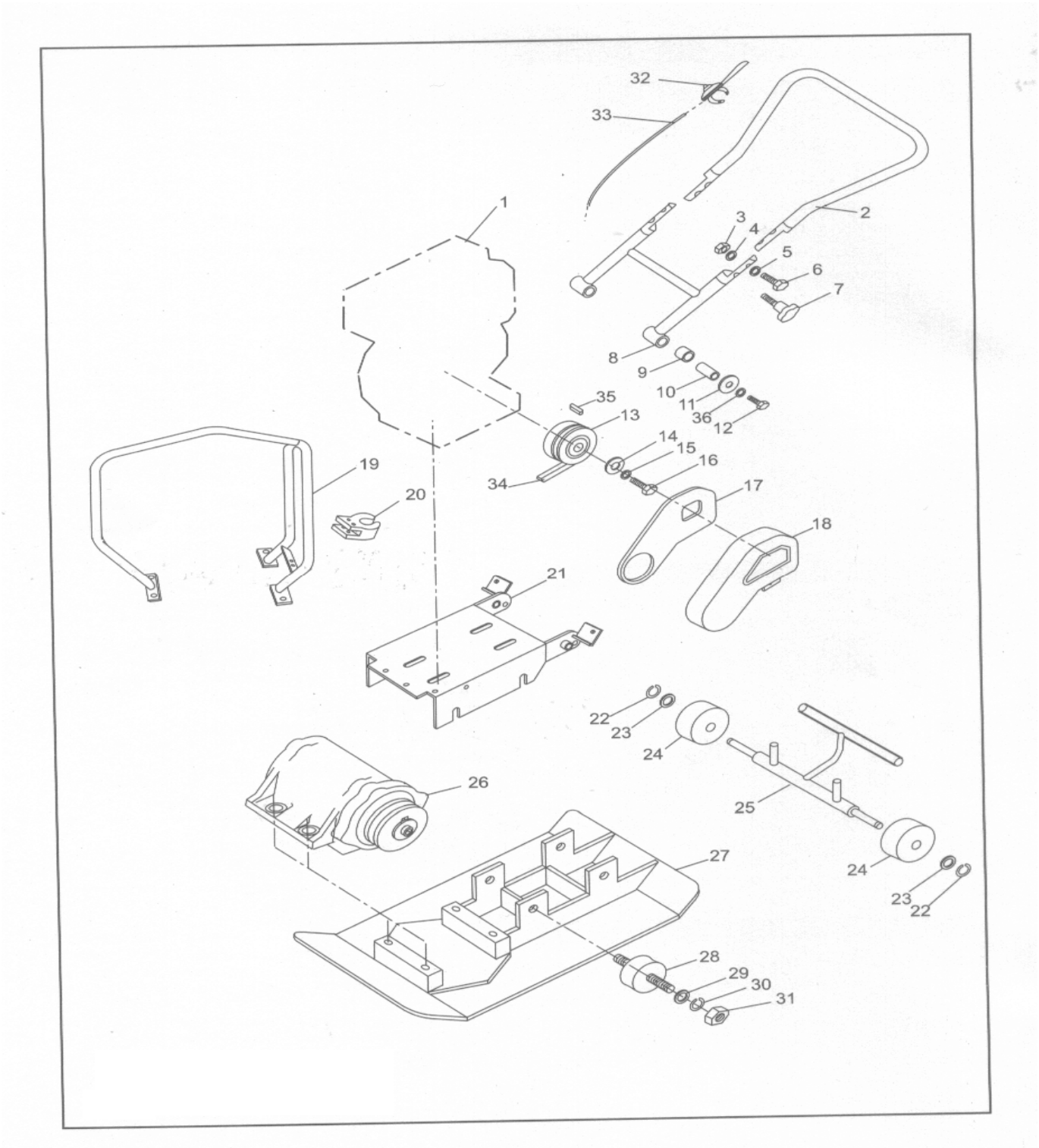
ROULEMENTS
Les roulements suivants sont scellés : Embrayage centrifuge - Vibrateur lubrifié à la graisse – lubrifié par bain d'huile.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

SYMPTOMES ET CORRECTION	CAUSES POSSIBLES
Le moteur ne démarre pas.	- Vérifiez l'interrupteur ON/OFF pour vous assurer qu'il est sur 'ON[1] - Vérifiez l'alimentation en carburant. - Si un moteur Honda ou Kama est installé, vérifiez le niveau d'huile du carter moteur car ces moteurs sont eux-mêmes équipés d'un capteur d'huile qui empêche le moteur de démarrer quand le niveau d'huile est bas. - Assurez-vous que le plomb d'allumage de la bougie d'allumage est branché. - Vérifiez que le jet et le bol du carburateur sont propres.
Le moteur s'arrête.	- Vérifiez l'alimentation en carburant. - Vérifiez que le robinet de carburant est ouvert. - Vérifiez l'état du filtre à air.
Le moteur à essence manque de puissance.	- Vérifiez l'état du filtre à air. - Vérifiez l'état de la bougie d'allumage
Vibration insuffisante.	- Vérifiez que la courroie en U ne glisse pas ni ne manque. - Vérifiez que la vitesse de rotation du moteur est 3.500 tours/mn
La machine ne se déplace pas librement	- Vérifiez qu'il n'y ait pas de dépôts accumulés sur le dessous de la plaque.

LISTE DES PIECES DE RECHANGE

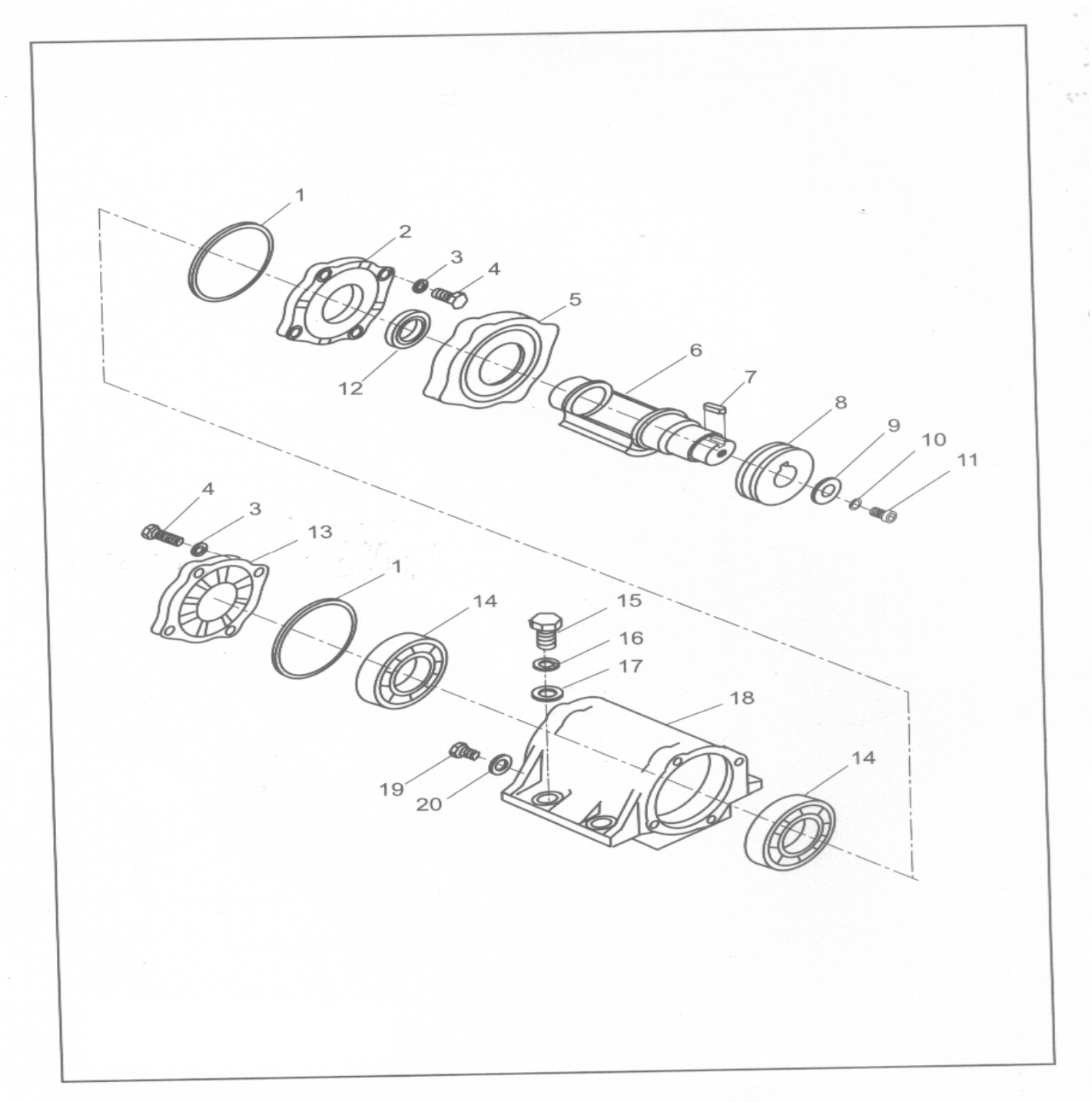
Les principaux composants et les pièces du vibrateur sont les suivantes.



Principaux composants (DAM55-10.5)

Liste des principaux composants

ARTICLE NO.	PIECE NO.	DESCRIPTION	QUANTITE
1	100001	Moteur Honda GX160	1
2	100002	Poignée	1
3	100003	Ecrou M10	*2*
1	100004	Rondelle plate MIO	*2*
5	100005	Rondelle frein M10	2
6	100006	Boulon hexagonal Ml0x30	2
7	100007	Bouton M10x25	2
8	100008	Poignée Vib. pui'H"	1
9	100009	Joint	2
10	100010	Joint de raccord	2
11	100011	Rondelle plate 12.5x40x3	2
12	100012	Boulon hexagonal M12x65	*2*
13	100013	Embrayage	1
14	10001 1	Rondelle plate 8. 5x32x2. 5	2
15	100015	Rondelle frein M8	2
16	100016	Boulon hexagonal M8x25	2
17	100017	Couvercle de courroie, i n.	1
18	100018	Couvercle de courroie	1
19	100019	Crochet de protection	1
20	100020	Roue de support	1
21	100021	Base	1
22	100022	Bague d'arrêt 14	2
23	100023	Rondelle plate M12	*2*
24	100024	Roue	*2*
25	100025	Roue de suppport	1
26	100026	Vibrateur	1
27	100027	Plaque vibrante	1
28	100028	Absorbeur de chocs	1
2\)	100029	Rondelle plate M10	4
30	100030	Rondelle frein M10	4
31	100031	Ecrou M10	4
32	100032	Levier du papillon de gaz	1
33	100033	Moteur	1
34	100034	Courroie en U	1
35	100035	Clé, embrayage: > 8x7x50	1
36	100036	Rondelle frein M12	2



Vibrateur (DAM55-10.5)

- **Liste des pièces du vibrateur**

ARTICLE NO.	PIECE NO.	DESCRIPTION	QUANTITE
1	1000501	Emballage	2
2	1000502	Couvercle du carter/poulie	1
3	1000503	Rondelle frein M8	8
4	1000504	Boulon hexagonal M8x25	8
5	1000505	Joint du couvercle, vib.	1
6	1000506	Arbre rotatif excentrique	1
7	1000507	Clé 8x7x18	1
8	1000508	Poulie de transmission	1
9	1000509	Rondelle 11x40x2. 5	1
10	1000510	Rondelle frein M10	1
11	1000511	Boulon hexagonal M10x-10	1
12	1000512	Joint d'huile	1
13	1000513	Couvercle du carter/arrêt	1
14	1000514	Roulement 6211	2
15	1000515	Boulon hexagonal M16x40	4
16	1000516	Rondelle frein M16	4
17	1000517	Rondelle plate M16	4
18	1000518	Carter vibrant	1
19	1000519	Bouchon du reservoir d'huile,1112x1.25x20	1
20	1000520	Rondelle en cuivre M12	1

GARANTIE
Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

	Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

FR

 Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n’ayant pas pris connaissance des instructions d’utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d’âge minimum de l’utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.

 Cet appareil n’est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d’un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n’ayant l’expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu’elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles aient été instruites quant au maniement de l’appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70 *Fax : 0032 71 29 70 86*

Made in China

S.A.V

✆ 32 / 71 / 29 . 70 . 88 32 / 71 / 29 . 70 . 99
sav@eco-repa.com

Service Parts separated

✆ 32 / 71 / 29 . 70 . 83 32 / 71 / 29 . 70 . 86

2010 ***Made in China***